

Porównanie tłumaczeń Jozuego 16:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Od Tappuachu (z kolei) granica ciągnęła się na zachód do potoku Kana, a kończyła się na wybrzeżu morza. To jest dziedzictwo plemienia synów Efraima według ich rodów.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Od Tapuach z kolei, granica biegła na zachód do potoku Kana, a kończyła się na wybrzeżu morza. To były ziemie należące do dziedzictwa plemienia Efraima według ich rodów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Od Tappuach granica biegła na zachód do potoku Kana, a kończyła się przy morzu. Takie było dziedzictwo pokolenia synów Efraima według ich rodzin.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Od Tafua bieży ta granica ku zachodowi do potoku Kana, a kończy się przy morzu. Toć jest dziedzictwo pokolenia synów Efraimowych według domów ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Z Tafua zasię przechodzi ku morzu na Dolinę Trzcinską i są wyszcia jej do morza nasłóńskiego. Ta jest osiadłość pokolenia synów Efraim według domów ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Z Tappuach biegła granica na zachód do potoku Kana i dochodziła do morza. Takie było dziedzictwo pokolenia Efraima według ich rodów;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Od Tappuach zaś granica biegnie na zachód do potoku Kana, a kończy się na wybrzeżu morskim. To jest dziedzictwo plemienia synów Efraima według ich rodów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Od Tappuach granica biegła na zachód do potoku Kana i kończyła się nad morzem. Oto posiadłość plemienia Efraima według jego rodów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Z Tappuacha granica prowadzi na zachód do potoku Kana i kończy się przy morzu. Taka jest dziedziczna posiadłość plemienia Efraima odpowiednio do ich rodów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Z Tappuach idzie granica na zachód do potoku Kana, następnie do morza. Taka jest posiadłość pokolenia Efraimitów odpowiednio do ich rodów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і від Тафи підуть границі до моря до Хелкани, і їхній вихід (кінець) буде при морі. Це насліддя племени Ефраїма за їхніми родами.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Z Tappuach ta granica idzie ku zachodowi, do potoku Kana, a kończy się nad morzem. Oto dziedziczna posiadłość różnych rodów pokolenia synów Efraima.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Od Tappuachu granica biegła na zachód ku dolinie potoku Kana, a jej krańcem było morze. Oto dziedzictwo plemienia synów Efraima według ich rodzin.

